



## Cours de logistique (Na zajęciach z logistyki)

Karolina Wawrzonek

# Scenariusz interdyscyplinarnego projektu edukacyjnego do języka francuskiego dla III etapu edukacyjnego – szkoła branżowa

opracowany w ramach projektu:

**„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach  
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Redakcja merytoryczna: Piotr Mazur, Renata Rychlicka  
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.  
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.  
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji  
Aleje Ujazdowskie 28  
00-478 Warszawa  
[ore.edu.pl](http://ore.edu.pl)



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –  
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).  
[creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl)

## 1. Temat projektu

Cours de logistique (Na zajęciach z logistyki)

### 1.1. Typ szkoły

Szkoła branżowa II stopnia kształcąca w zawodzie technik logistyk (333107).

### 1.2. Klasa

I i II klasa szkoły branżowej II stopnia.

### 1.3. Słowa kluczowe

Dane, nadawca, odbiorca, dane spółki, miejsce dostawy, towar, załadunek, oznaczenie, przesyłka, sposób opakowania towaru, zwroty, metody płatności, koszt, odbiór towaru, potwierdzenie, list przewozowy, cargo, konosament, magazyn, cło, wolne od cła, palety, folie, pudełka, butelki, certyfikat, données, expéditeur, destinataire, coordonnées de l'entreprise, lieu de livraison, marchandise, chargement, marquage, expédition, mode d'emballage de la marchandise, retours, modes de paiement, coût, réception de la marchandise, confirmation, cargaison, connaissement, entrepôt, devoir, duty-free, palettes, feuilles, boîtes, bouteilles, certificat

## 2. Osoby prowadzące projekt

### 2.1. Koordynator

Nauczyciel języka francuskiego jako zawodowego.

### 2.2. Pozostali nauczyciele

Nauczyciel przedmiotów zawodowych, nauczyciel informatyki (opcjonalnie).

## 3. Ramy czasowe

### 3.1. Początek projektu

Początek drugiego semestru (styczeń lub luty) w klasie I i II.

### 3.2. Zakończenie projektu

Luty lub marzec. Projekt został przewidziany na 5 tygodni (9 lekcji języka francuskiego zawodowego, dziesięć zajęć są poświęcone na prezentację projektu).

Ze względu na wprowadzenie słownictwa branżowego i część praktyczną projektu termin jego zakończenia pozostawia się do decyzji nauczyciela/koordynatora (można zakończyć pracę prezentacją podczas dni otwartych lub innego wydarzenia szkolnego, np. w kwietniu lub maju).

## 4. Cele projektu

### 4.1. Cele ogólne

Ze względu na cele ogólne kształcenia w szkole branżowej drugiego stopnia ujęte w podstawie programowej projekt koncentruje się na:

- rozwijaniu umiejętności rozumienia i używania języka obcego, wprowadzeniu słownictwa zawodowego ze szczególnym uwzględnieniem jego aspektu praktycznego w pracy technika logistyka (wypełnianie listu przewozowego, zapoznanie ze

znaczeniem kolorów w dokumentach logistycznych, zapoznanie z podstawowymi oznaczeniami obowiązującymi w logistyce);

- rozwijaniu umiejętności pracy własnej i w grupie, znaczeniu komunikacji werbalnej i niewerbalnej;
- doskonaleniu umiejętności uczniów w wykorzystaniu narzędzi informatycznych;
- podniesieniu atrakcyjności zajęć z języka francuskiego oraz zajęć branżowych.

Scenariusz będzie opierał się na języku zawodowym francuskim, dlatego należy zwrócić uwagę na rozwój poniższych kompetencji językowych:

- poszerzenie znajomości słownictwa związanego z logistyką,
- rozumienie prostych wypowiedzi ustnych i pisemnych w języku francuskim, koncentrujących się na omawianym temacie (sformułowanie maila z prośbą o informację, przygotowanie międzynarodowego listu przewozowego, faktury, noty bukingowej, kwitu dokowego).

## 4.2. Cele szczegółowe

### 4.2.1. Cele kształcące/edukacyjne

Uczeń – uczestnik projektu:

- pozna nazwy podstawowych i najważniejszych słów i zwrotów obowiązujących w logistyce (dane, nadawca, odbiorca, dane spółki, miejsce dostawy, termin dostawy, towar, załadunek, oznaczenie, przesyłka, sposób opakowania towaru, magazyn, zwrot, metoda płatności, koszt, odbiór towaru, potwierdzenie, list przewozowy, cargo, konosament, faktura, strefa bezcłowa, cło, tachometr), które może wykorzystać również w codziennym życiu;
- pozna nazwy rodzajów transportu (lądowy, morski, powietrzny), środków transportu (samochód ciężarowy, cysterna, statek, samolot) i podstawowych urządzeń używanych w logistyce (wózek widłowy, paleta);
- pozna znaczenie kolorów używanych dla poszczególnych dokumentów (czerwony: kopia dla nadawcy, niebieski: kopia dla odbiorcy, zielony: kopia dla przewoźnika, czarny: kopia zarezerwowana dla procedur administracyjnych);
- pozna charakterystyczne przymiotniki (łatwopalny – *inflammable*, niebezpieczny – *dangereux*, kruchy – *fragile*, delikatny – *délicat*, ciężki – *lourd*, łatwo psujący się – *périssable*);
- pozna akronimy (dołączony słowniczek);
- pozna lub utrwali konstrukcje gramatyczne, które są niezbędne przy tworzeniu projektu: odmiana czasowników koniugacji pierwszej, zakończonych na *-er*, i drugiej, zakończonych na *-ir*, odmiana czasowników *faire*, *prendre*, *remplir*; utrwali różnicę w użyciu rodzajników określonych (*le*, *la*, *l'*, *les*), rodzajników nieokreślonych (*un*, *une*, *des*); utrwali rodzajnik częścikowy (*de*, *de la*, *de l'* – np. *faire du*); pozna lub utrwali zwroty: *il est...*, *c'est*, formę „*on*”; utrwali formę grzecznościową trybu rozkazującego (*signez SVP !*, *pourriez-vous SVP !*, *veuillez... SVP !*, *attendez un instant SVP !*);
- będzie potrafił napisać mail do klienta, dostawcy;
- będzie potrafił zapytać dostawcę o podstawowe informacje (termin dostawy, sposób opakowania towaru, potwierdzenie nadania przesyłki, koszt);
- będzie potrafił udzielić informacji dostawcy i klientowi na temat: terminu dostawy, sposobu opakowania towaru, potwierdzenia nadania przesyłki, kosztów;

- rozwinię i udoskonalili umiejętność prezentacji własnego projektu;
- rozwinię i udoskonalili umiejętność komunikacji dotyczącej zagadnień logistyki w języku francuskim.

#### 4.2.2. Cele wychowawcze

Uczeń – uczestnik projektu:

- jest odpowiedzialny za działania indywidualne, jak i działania w grupie;
- angażuje się w tworzenie projektu;
- rozwija kompetencję przedsiębiorczości;
- doskonalili umiejętności planowania pracy.

#### 4.2.3. Cele szczegółowe dla uczniów

W wyniku prowadzenia projektu:

- udoskonalisz umiejętności językowe w zakresie języka francuskiego zawodowego (poszerzysz zasób słownictwa z dziedziny logistyki);
- nauczysz się zwrotów i wyrażeń, które są niezbędne w pracy na stanowisku technik logistyk;
- nauczysz się pisanie wiadomości e-mail w języku francuskim na tematy związane z dostawą towaru, terminami dostaw, sposobami opakowania towaru, potwierdzeniem nadania przesyłki, kosztami;
- nauczysz się, jak prezentować własny projekt;
- przećwiczysz rozumienie wypowiedzi słuchanych (dialogów) w celu zrozumienia klienta francuskojęzycznego;
- nauczysz się korzystania z różnych źródeł informacji w języku francuskim i polskim;
- nauczysz się wybierać, grupować, analizować i potwierdzać wiarygodność informacji, wykorzystywanych w projekcie;
- będziesz współpracować w grupie, współdecydować o podziale obowiązków i wykonywać swoją pracę w określonych ramach czasowych;
- będziesz pracować w grupie, aby stworzyć (do wyboru): prezentację projektu w języku francuskim w formie plakatu lub słownik nowych pojęć odnoszących się do tematu logistyki.

### 5. Treści kształcenia

Niniejszy projekt interdyscyplinarny łączy treści nauczania, które wchodzą w skład następujących przedmiotów w szkole branżowej II stopnia: język francuski zawodowy, przedmiot zawodowy – logistyka, informatyka (opcjonalnie).

Projekt zostanie przeprowadzony na lekcjach wyżej wymienionych przedmiotów.

Projekt skupia się na słownictwie związanym z logistyką.

Założeniem projektu jest zapoznanie uczniów ze słownictwem branżowym oraz przygotowanie ich do kontaktu z klientem francuskojęzycznym.

#### 5.1. Uczniowie na poziomie początkującym

Uczeń:

- wykorzystuje podstawowy zasób słownictwa, które umożliwi realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematu logistyka;



- posługuje się rodzajnikami (określonymi, nieokreślonymi, częściowymi, ściągniętymi z przymkami *à* i *de*);
- rozumie proste i krótkie wypowiedzi ustne wypowiedziane powoli, w języku standardowym;
- samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste wypowiedzi ustne związane z rozmową z klientem i dostawcą z wykorzystaniem form grzecznościowych, proponując formę dostawy, termin dostawy, przedstawiając stosowne dokumenty (certyfikaty, listy przewozowe);
- zna przymki stosowane przed nazwami państw (*en France; de France*) i miast (*à Paris; de Paris*);
- przeprowadza prostą rozmowę (sytuacje typowe) np. z dostawcą lub przewoźnikiem, potrafi zareagować w sposób zrozumiały i dostosowany do sytuacji np. krótkie symulowane dialogi, w których wykorzystuje podstawowe zwroty i czasowniki regularne, rodzajniki;
- potrafi przeprowadzić krótką rozmowę z potencjalnym dostawcą lub przewoźnikiem, np. prosząc o potwierdzenie terminu dostawy;
- potrafi zastosować formy grzecznościowe (tryb rozkazujący);
- potrafi poprosić o informację (*je voudrais savoir, dites-moi SVP*) dotyczącą przewożonego towaru, daty dostawy, oznaczeń;
- potrafi przekazać informacje (*je vous appelle pour confirmer..., je vous écris pour demander.../pour confirmer...*) na temat przewożonego towaru, drogi dostawy (morska, lądowa, powietrzna), daty dostawy towaru, przewoźnika;
- potrafi poprosić o wyjaśnienia i udzielić wyjaśnień (*je vous demande de m'expliquer*) w zakresie przewożonego towaru, ewentualnych opóźnień w dostawie, dotyczących miejsca dostawy, oznaczeń towaru, przygotowanych dokumentów;
- potrafi zaproponować rozwiązanie i udzielić rady klientowi (*je voudrais vous proposer de..., je voudrais vous conseiller de...*) dotyczącej opakowania towaru, wyboru przewoźnika;
- potrafi poprosić o powtórzenie informacji (*répétez SVP*) na temat daty dostawy, przewoźnika, potrzebnych dokumentów;
- potrafi przetłumaczyć krótką informację z języka polskiego na język francuski, uwzględniając konkretne zwroty i słownictwo dotyczące logistyki, np. napisać mail do klienta, napisać mail do dostawcy, napisać notatkę z informacjami dla innych uczestników projektu;
- potrafi przetłumaczyć krótką informację z języka francuskiego na język polski, uwzględniając konkretne zwroty i słownictwo dotyczące logistyki, np. napisać mail do klienta, napisać mail do dostawcy, napisać notatkę z informacjami dla innych uczestników projektu.

## 5.2. Uczeń, który kontynuuje naukę

Należy uwzględnić wszystkie punkty, o których mowa powyżej, wykorzystując bardziej rozwinięte słownictwo i konstrukcje gramatyczne. Uczeń:

- zna słownictwo związane z tematem logistyki;
- zna czasy przeszłe: *passé composé*, *imparfait* (*je vous ai proposé..., c'était...*);
- zna formy czasów przyszłych *futur proche* i *futur simple*;

- zna formy *conditionnel présent* (trybu przypuszczającego: *je voudrais vous proposer...*, *je souhaiterais vous proposer...*, *je vous conseillerais...*, *je vous demanderais...*);
- wyraża swoje opinie i uzasadnia je, pyta o opinię, zgadza się lub nie zgadza się z opiniami innych osób, wyraża wątpliwość (*je suis d'accord avec vous, je ne suis pas d'accord avec, je doute/si je peux, ça me convient, ça vous convient*);
- rozróżnia formalny (*vous*) i nieformalny (*tu*) styl wypowiedzi, dostosowuje styl wypowiedzi do sytuacji;
- używa zwrotów: *vous pouvez signer ici, il faut remplir ce document, je voudrais demander des renseignements, faites attention à, je vous demande de confirmer ce délai, quel mode de paiement proposez-vous ?, j'ai besoin de*).

### 5.3. Język francuski branżowy/zawodowy

Uczeń:

- opanował podstawowy zasób słownictwa w języku francuskim, z którym zapoznał się podczas zajęć i który umożliwi mu pracę w zakresie tematów związanych z logistyką;
- rozumie proste informacje ustne wypowiediane przy użyciu standardowych form języka francuskiego;
- wykorzystuje podstawowe konstrukcje gramatyczne, które umożliwią mu przedstawienie wykonanego projektu (*il faut/pour présenter/pour réaliser, pour faire ce projet, pour remplir ce document*);
- samodzielnie tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi ustne w języku francuskim, wykorzystując słownictwo dotyczące logistyki, np. podczas rozmowy z klientem lub dostawcą, w typowych sytuacjach, które są związane z jego przyszłą pracą;
- potrafi wypowiedzieć się w języku francuskim w sposób zrozumiały, stosownie do sytuacji, np. podczas rozmowy z klientem, z dostawcą, w typowych sytuacjach, które są związane z jego przyszłą pracą;
- korzysta z różnych sposobów, które mają na celu doskonalenie własnych umiejętności językowych, np. wykorzystuje różne źródła informacji w języku francuskim, korzysta ze strategii komunikacyjnych i kompensacyjnych.

### 5.4. Przedmiot zawodowy/branżowy: zajęcia z logistyki

Nauczyciel tego przedmiotu wyjaśnia uczniom pojęcia, procedury obowiązujące w pracy technika logistyki, wyjaśnia praktyczne zastosowanie poznanej terminologii w zawodzie.

### 5.5. Informatyka (zajęcia opcjonalne)

Uczeń:

- wykorzystuje narzędzia komputerowe (komputer, smartfon, aplikacje, internet, oprogramowanie, w tym specjalistyczne) w celach komunikacyjnych: przesyła wiadomości, tworzy i udostępnia materiały kolegom biorącym udział w projekcie;
- w przypadku tworzenia prezentacji multimedialnej z wynikami swojej pracy przy pomocy dostępnych technologii i aplikacji, dostępnego sprzętu IT (komputer, rzutnik, tablica interaktywna) tworzy, montuje zebrany materiał, wkleja napisy w języku francuskim w celu ich przedstawienia na zajęciach z języka francuskiego;
- korzysta z udostępnionych mu stron i zasobów internetowych.

## 6. Charakterystyka odbiorców

### 6.1. Typ szkoły

Szkoła branżowa II stopnia, III etap edukacyjny

### 6.2. Wiek uczniów

Projekt jest przeznaczony dla osób w klasie pierwszej i drugiej szkoły branżowej, czyli w wieku 17–19 lat. W tym wieku uczniowie są świadomi wyboru profilu klasy. Koncentrują się na praktycznym wykorzystaniu zdobytej wiedzy.

### 6.3. Klasa

I i II szkoły branżowej II stopnia

Nie zaleca się angażowania w projekt uczniów ostatniej klasy, ponieważ obejmuje on drugi semestr nauki, w którym uczniowie przygotowują się do egzaminów zawodowych i matury.

### 6.4. Zróżnicowanie potrzeb i umiejętności

Niniejszy projekt jest przeznaczony dla uczniów na III etapie edukacyjnym, zainteresowanych zagadnieniami związanymi z logistyką, którzy są świadomi swoich umiejętności, możliwości, zainteresowań i kompetencji językowych. Projekt będzie wykraczał poza podstawę programową oraz standardy realizowane na zajęciach, odbiegał od rutyny, co pozwoli na zwiększenie atrakcyjności poznawania języka obcego, zmotywuje uczniów do nauki własnej i nada nauce języka obcego wymiar interdyscyplinarny.

Uczniowie, których może zainteresować udział w projekcie, to:

- uczniowie lubiący pracę z komputerem, smartfonem, posługujący się dostępnymi aplikacjami i programami komputerowymi (mogą tworzyć krótkie prezentacje, np. przedstawienie listu przewozowego wraz z jego opisem w języku francuskim, przygotować fiszki w języku polskim i francuskim);
- uczniowie utalentowani artystycznie (stworzą plakaty przedstawiające środki transportu lądowego, morskiego czy lotniczego, dokumenty przewozowe, wyjaśnią akronimy oraz znaczenie kolorów obowiązujących w dokumentach, przygotowują fotoreportaż z realizacji projektu);
- uczniowie swobodnie posługujący się językiem francuskim (zajmą się przygotowaniem obowiązkowych zwrotów, słownictwa);
- uczniowie przedsiębiorczy (zajmą się planowaniem działań oraz pomogą w organizacji pracy).

Projekt może zainteresować zarówno uczniów, którzy posługują się językiem francuskim na poziomie zaawansowanym, jak i tych, którzy nie opanowali jeszcze umiejętności językowych na wyższym poziomie, ponieważ będzie obejmował różne obszary działania. W realizację projektu należy włączyć również uczniów z niepełnosprawnościami, którzy mogą mieć trudności z odnajdowaniem się na co dzień w standardowej sytuacji klasowej, natomiast mogą realizować się w działaniach twórczych, co umożliwi im integrację z pozostałymi uczestnikami projektu. W tworzenie projektu należy również zaangażować uczniów, którzy posiadają orzeczenie o potrzebie kształcenia specjalnego i opinię o dysfunkcjach (uczniów niedosłyszących,



uczniów z dysleksją, z zaburzeniami ze spektrum autyzmu), przydzielając im zadania odpowiadające stopniowi ich niepełnosprawności i dysfunkcji. W przypadku uczniów z dysleksją sprawdzą się metody polegające na wizualizacji omawianych zagadnień (można przygotować dla nich ilustracje z nazwami środków transportu, wyjaśnienia akronimów). Dla uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE) zaleca się również wykorzystanie nagrania w języku francuskim nowopoznanego słownictwa lub pełnych zdań używanych w kontakcie z klientem, dostawcą i przewoźnikiem, które będą mogli odsłuchać w dowolnej chwili, aby mogli je sobie utrwalić.

Dzięki nastawieniu na cel komunikacyjny, udział w projekcie językowym ma szansę podnieść samoocenę uczniów wątpiących w swoje umiejętności językowe.

## **7. Formy i metody realizacji projektu**

### **7.1. Formy pracy**

Zgodnie z planem projektu uczniowie będą pracować indywidualnie (zadanie polegające na przygotowaniu i opanowaniu właściwego słownictwa zawodowego) i w grupach (zadania obejmujące zebranie słownictwa, wyrażenia, zwrotów, przećwiczenie słownictwa dostosowanego do sytuacji, dialogów – rozmowa z klientem i dostawcą, słownictwa dotyczącego pytań, form grzecznościowych w trybie rozkazującym, słownictwa niezbędnego do uzupełnienia karty przewozowej). W fazie końcowej zaleca się podział uczniów biorących udział w projekcie na grupy dwu- lub czteroosobowe, które mogą przygotować film pokazowy lub prezentację (dialog między logistyką a klientem) na dzień języków obcych w szkole.

Praca każdej z grup będzie odbywała się na zajęciach języka francuskiego. W razie potrzeby nauczyciel może przygotować nagrania audio form gramatycznych, zwrotów, nazw materiałów i akcesoriów niezbędnych do użycia w projekcie (ćwiczenia fonetyczne jako praca domowa uczniów).

W przypadku uczniów z dysfunkcjami zaleca się pracę indywidualną, która umożliwi im skupienie na powierzonych zadaniach.

### **7.2. Metody pracy**

Główna metoda pracy będzie koncentrowała się na aktywizowaniu uczniów, skupiając się na komunikacji, kooperacji i odpowiedzialności za powierzone im zadania. Celem projektu jest zachęcenie uczniów do szukania informacji dotyczących bezpośrednio przedmiotu, którego uczą się w szkole (logistyki), oraz poszerzenia informacji na temat wybranego przez nich zawodu.

Podczas lekcji języka francuskiego zawodowego uczniowie powinni mieć kontakt z tym językiem, dlatego nauczyciel powinien mówić do uczniów w języku obcym, używając słów, zwrotów, wyrażenia, które będą im niezbędne przy tworzeniu projektu (metoda naturalna). Podczas lekcji nauczyciel może zaproponować uczniom podawanie francuskich nazw przedstawianych na kartach/zdjęciach przedmiotów, charakterystycznych dla projektu (list przewozowy, nazwy przymiotników koniecznych przy oznaczeniach towarów i nazw symboli itd.) z wykorzystaniem różnych rodzajników (określonych, nieokreślonych, częściowych, ściągniętych), może zaproponować tłumaczenie zdań, zwrotów niezbędnych w projekcie.

W przypadku uczniów ze SPE nauczyciel może zaproponować metodę gramatyczno-tłumaczeniową (tłumaczenie zdań z uwzględnieniem nowopoznanych struktur gramatycznych i leksykalnych), co pozwoli uczniom na pełne skoncentrowanie się na powierzonych im zadaniach i da im poczucie uczestniczenia w projekcie.

W obszarze projektu znajdą również zastosowanie następujące metody (w zależności od charakteru grupy wszystkie lub tylko niektóre):

- **wykład, dyskusja** – podczas zajęć języka francuskiego zawodowego i języka angielskiego zawodowego oraz na zajęciach z przedmiotu zawodowego logistyka (można zaproponować uczniom spotkanie z osobą zatrudnioną w przedsiębiorstwie logistycznym, jeżeli istnieje taka możliwość);
- **metody aktywizujące** – praca z przygotowanymi przez uczniów zdjęciami, propozycja gier mających na celu utrwalenie słownictwa i zwrotów, rodzajników, symboli, oznaczeń towarów, np. quiz, koło fortuny;
- **metoda gramatyczno-tłumaczeniowa** – tłumaczenie zdań z użyciem podanego słownictwa i zwrotów, z wykorzystaniem czasów przeszłych *PC* i *IMP*, czasów przyszłych *FPr*, *FS*, form *Conditionnel Présent*, rodzajników, przymiotników, zaproponowanych wyrażień;
- **metoda skojarzeń** – np. wyszukanie słów z języka francuskiego, które można znaleźć w języku polskim i są one ściśle związane z logistyką (np. *cargo*, *conteneur*),
- **metoda komunikacyjna** – za pomocą aplikacji lub innych narzędzi (telefonów, smartfonów) uczniowie tworzą krótkie filmiki, w których będą odgrywać scenki i ćwiczyć przykładowe dialogi w parach i w grupie (logistyk – klient, logistyk – dostawca), będą uczyć się rozpoznawania sensu wypowiedzi z kontekstu całości, bez potrzeby rozumienia wszystkich słów. Utrwalą zwroty dotyczące witania się i żegnania. Nauczą się zwrotów wyrażających prośbę i formę grzecznościową w różnych sytuacjach i w odniesieniu do różnych osób. Udoskonalą zwroty pozwalające na udzielenie rad. Metoda komunikacyjna pozwoli osobom otwartym i śmiałym wykazać się znajomością języka. Być może zachęcą one inne osoby do wspólnej nauki i pracy nad projektem. Osoby nieśmiałe na początku mogą mieć problemy z wypowiedaniem się i mogą czuć się niepewnie, ale i w ich przypadku metoda komunikacyjna również może przynieść efekty. Na początku należy pozwolić im na osłuchanie się z językiem i powoli zachęcać je do samodzielnych wypowiedzi, nie wytykając błędów (jeżeli nie utrudniają komunikacji);
- **metoda projektu interdyscyplinarnego** – pozwala na kształtowanie u uczniów wielu umiejętności, począwszy od fazy planowania działań aż po ich realizację i ocenę, szczególnie umiejętności uniwersalnych, takich jak: umiejętność pracy w grupie, formułowanie celów (projektów), planowanie i organizacja własnej pracy, korzystanie z różnych źródeł informacji, prezentowanie zebranych materiałów, samoocena swojej pracy.

Aby urozmaicić zajęcia, nauczyciel może zaproponować uczniom np. grywalizację – quiz, koło fortuny.

## 8. Sposób realizacji projektu edukacyjnego

### 8.1. Przygotowanie harmonogramu pracy i podział zadań

Niniejszy projekt zamknie się w pięciu tygodniach, w tym: w dwóch lekcjach informatyki, dwóch lekcjach przedmiotu zawodowego, dziewięciu lekcjach języka francuskiego zawodowego i lekcji dziesiątej, w ramach której odbędzie się podsumowanie i prezentacja projektu. Poniższy harmonogram ma na celu kontrolę postępów prac nad projektem. Harmonogram zostanie udostępniony każdej z grup.

#### **Przedmiot: język francuski**

Zajęcia nr 1: przedstawienie projektu i regulaminu. Omówienie zasad współpracy. Zapoznanie uczniów z kontraktem i jego podpisanie. Podział uczniów na trzy grupy. Każda z grup losuje towar oraz drogę transportu (lądową, morską, powietrzną).

Zajęcia nr 2: zamówienie towaru. Zapoznanie uczniów ze słownictwem związanym z zamawianiem towaru, zwrotami grzecznościowymi, określeniem ilości i objętości zamawianego towaru, określeniem warunków płatności i terminu dostawy.

Zajęcia nr 3: zamówienie towaru – część praktyczna. Pisanie zamówienia z wykorzystaniem słownictwa, skrótów, odpowiedniej terminologii.

Zajęcia nr 4: przygotowanie wylosowanego towaru do wysyłki. Zapoznanie uczniów z nazewnictwem związanym z opakowaniem i oznaczeniem towaru.

Zajęcia nr 5: przygotowanie wylosowanego towaru do wysyłki – część praktyczna. Uczniowie opisują sposób przygotowania towaru do wysyłki, sposób jego opakowania i oznaczenia klasy towaru.

Zajęcia nr 6: wybór przewoźnika. Zapoznanie uczniów ze słownictwem związanym z zamawianiem usługi transportowej (uczniowie znajdują przewoźnika w internecie zgodnie z wylosowaną drogą transportu – firma francuska rzeczywista).

Zajęcia nr 7: przygotowanie zlecenia do transportu. Uczniowie ustalają warunki transportu, daty, miejsce docelowe/przeznaczenia, sposób płatności wykorzystując wcześniej poznane słownictwo.

Zajęcia nr 8: omówienie przykładowego listu przewozowego (link pkt 12).

Zajęcia nr 9: wypełnienie listu przewozowego.

Zajęcia nr 10: podsumowanie projektu. Nauczyciel przygotowuje dla uczniów quiz językowy z wykorzystaniem platform Kahoot lub Quizlet.

Prezentacja projektu: uczniowie przedstawiają przygotowane pomoce naukowe do wykorzystania w późniejszych etapach edukacji przez inne klasy (plakaty ze słownictwem, słowniczek internetowy lub w formie papierowej, plakat przedstawiający list przewozowy wraz z opisem).

#### **Przedmiot zawodowy: logistyka**

Zajęcia nr 1: nauczyciel wyjaśnia uczniom pojęcia i procedury w zakresie transportu wybranych przez uczniów towarów.

Zajęcia nr 2: nauczyciel zwraca uwagę na skróty, oznaczenia ładunków, znaczenie kolorów. Wyjaśnia praktyczne zastosowanie poznanej terminologii.

### **Przedmiot: informatyka**

Zajęcia nr 1: omówienie aplikacji, narzędzi IT niezbędnych do przygotowania prezentacji, słownika pojęć i fotoreportażu. Wybór właściwych programów i aplikacji.

Zajęcia nr 2: opracowanie prezentacji, słownika pojęć, konsultacje z nauczycielem przedmiotu odnośnie do wyboru programów i aplikacji.

### **8.2. Przedmiot: język francuski. Zajęcia nr 1: zainicjowanie projektu**

Projekt edukacyjny *Cours de logistique* jest przeznaczony do realizacji w ramach zajęć lekcyjnych. Projekt ten ma na celu poszerzenie wiedzy i umiejętności w zakresie języka francuskiego zawodowego oraz w zakresie przedmiotu zawodowego logistyka, nabywanych w ramach zajęć regularnych, zgodnych z podstawą programową. Dodatkowym celem jest poszerzenie słownictwa z języka francuskiego oraz wiedzy w zakresie logistyki o wyrażenia i zwroty w języku francuskim. Projekt powinien odbywać się w ramach lekcji, stwarzając warunki dla interdyscyplinarności w nauczaniu. Projekt powinien zamknąć się w dziewięciu spotkaniach.

Zachęca się, aby nauczyciele języka francuskiego poinformowali uczniów klasy pierwszej o projekcie pod koniec pierwszego semestru, natomiast uczniów klasy drugiej na początku drugiego semestru. Uczniowie będą mieli czas na zastanowienie się i podjęcie decyzji o przystąpieniu do projektu. Zaleca się również umieszczenie informacji o możliwości wzięcia udziału w projekcie na stronie dziennika elektronicznego lub na stronie internetowej szkoły.

Nauczyciel przedstawia uczniom cel i zakres projektu, a następnie przedstawia pięć etapów działania w projekcie:

- etap pierwszy: losowanie towaru, który będzie przedmiotem wysyłki (np. łatwo psujący się, łatwopalny, niebezpieczny) oraz losowanie drogi transportu (lądowa, powietrzna, morska);
- etap drugi: przygotowanie zamówienia dla wylosowanego towaru (z wykorzystaniem odpowiedniego słownictwa);
- etap trzeci: wypełnianie dokumentów w języku francuskim;
- etap czwarty: przygotowanie fotoreportażu z pracy nad projektem;
- etap piąty: prezentacja efektów projektu w czasie np. dni otwartych lub innego wydarzenia z życia szkoły (marzec lub kwiecień).

Uczniowie samodzielnie wybierają sposób realizacji poszczególnych etapów i zakresu projektu. Jeśli nie zaproponują kreatywnych form realizacji projektu, mogą liczyć na propozycje ze strony nauczyciela. Dzielą się na grupy i wybierają liderów poszczególnych grup, którzy mogą zmieniać się co tydzień w celu większego zaktywizowania wszystkich uczniów biorących udział w projekcie. Sugeruje się, aby uczniowie podejmowali role, w których czują się dobrze, np. lidera, pisarza czy fotografa.

### **Sporządzenie zasad współpracy. Omówienie ogólnych i szczegółowych celów projektu**

Uczniowie mogą przedstawić nauczycielowi konkretne pomysły do akceptacji. Nauczyciel wraz z uczniami przeprowadza dyskusję na temat warunków udziału w projekcie i korzyści z niego wynikających. W ten sposób uczniowie będą się czuli bardziej zobowiązani do przestrzegania zasad, które sami wymyślili. Następnie nauczyciel spisuje z uczniami kontrakt, który muszą zaakceptować przystępujący do projektu.

Przykładowy kontrakt sporządzony z uczniami został zamieszczony w pkt. 9 projektu. Następnie uczestnicy projektu przedstawiają krótkie informacje na temat wylosowanego towaru oraz drogi jego wysyłki, znalezione w internecie lub innych dostępnych źródłach, oraz określają koncepcję realizacji swoich zadań w projekcie.

### **8.3. Przedmiot: język francuski. Zajęcia nr 2 i 3: dalsza realizacja projektu w grupach – zamówienie towaru**

Uczniowie spotykają się z nauczycielami biorącymi udział w projekcie w szkole lub w trybie online. Dobrze byłoby poświęcić te zajęcia na kreatywną dyskusję z uczniami o ich dotychczasowych działaniach: być może trzeba będzie przedstawić uczniom kilka sugestii dotyczących wykorzystania narzędzi do realizacji ich działań (oprogramowanie, aplikacje, edytory tekstów).

Nauczyciel zapoznaje uczniów ze słownictwem dotyczącym zamawiania towaru, sposobami określenia jego ilości i objętości, a także warunków płatności i terminu dostawy, podaje zwroty grzecznościowe, które mogą być wykorzystane w części praktycznej projektu. W celu użycia przedstawionego słownictwa nauczyciel może zaproponować uczniom napisanie maila do dostawcy (lub zamówienia – do decyzji nauczyciela), przy użyciu formularza zamówienia znalezionego przez uczniów w internecie lub innego narzędzia zaproponowanego przez nauczyciela.

### **8.4. Przedmiot: język francuski. Zajęcia nr 4 i 5: dalsza realizacja projektu w grupach – przygotowanie towaru do wysyłki**

Nauczyciel języka francuskiego zapoznaje uczestników projektu z nazewnictwem związanym z opakowaniem i oznaczeniem towaru. Podczas zajęć praktycznych uczniowie opisują sposób przygotowania wylosowanego towaru do wysyłki, np. omawiają i prezentują sposób jego opakowania i oznaczenia klasy towaru. W tym celu mogą np. przynieść pudełka, papier pakowy, przygotować samodzielnie naklejki z oznaczeniami towaru, który wylosowali do wysyłki, oraz naklejki z oznaczeniem klasy towaru (strona internetowa z przykładami naklejek została podana w pkt. 12 niniejszego projektu). Następnie każda grupa prezentuje przygotowany do wysyłki wylosowany towar, omawiając wszystkie etykiety i oznaczenia, którymi okleili opakowany towar (opcjonalnie można zaproponować uczniom quiz, aby pozostałe grupy odgadywały znaczenie naklejonych etykiet).

### **8.5. Przedmiot: język francuski. Zajęcia nr 6 i 7: dalsza realizacja projektu w grupach – wybór przewoźnika**

Uczniowie zostają zapoznani ze słownictwem związanym z zamawianiem usług transportowych. Zaleca się, aby w ramach rozwijania kreatywności uczniowie sami znaleźli w internecie przewoźnika zgodnie z wylosowaną drogą transportu. Następnie, w ramach zajęć praktycznych, każda grupa przygotowuje warunki transportu, określa daty, miejsce przeznaczenia, sposoby płatności. Można zaproponować uczniom napisanie maila do przewoźnika z uwzględnieniem nowopoznanego słownictwa z prośbą o udzielenie informacji na temat np. czasu przewozu wysyłanego towaru, drogi transportu, metody płatności (gotówką czy przelewem) i ewentualnej zaliczki albo maila, w którym uczniowie zapytają przewoźnika, czy określone przez nich: warunki transportu, data dostarczenia towaru i miejsce jego przeznaczenia oraz sposób płatności są możliwe do zaakceptowania przez przewoźnika.



## 8.6. Przedmiot: język francuski. Zajęcia nr 8 i 9: dalsza realizacja projektu w grupach – list przewozowy

Nauczyciel prezentuje uczniom przykładowy list przewozowy. Podaje niezbędne słownictwo i omawia konstrukcję listu z uczniami. W ramach zajęć praktycznych każda z grup samodzielnie wypełnia list przewozowy z wykorzystaniem właściwych form w języku francuskim. Każda grupa przygotowuje własny dokument, w zależności od wylosowanego środka transportu (wzór listu został podany w pkt. 12 niniejszego projektu). Uczniowie mogą go zaprezentować w formie plakatu lub prezentacji multimedialnej wykonanej w dostępnym oprogramowaniu (np. szczegółowe pokazanie schematu listu, jego elementów składowych, potrzebnych informacji, przydatnych wyrażen).

## 8.7. Przedmiot: język francuski. Zajęcia nr 10 – prezentacja projektu

Uczestnicy projektu w ramach np. dni otwartych szkoły zapraszają niezaangażowanych w projekt nauczycieli, dyrekcję szkoły oraz koleżanki i kolegów z innych klas, którzy uczą się języka francuskiego, ale nie wzięli udziału w projekcie. W ramach współpracy i promocji szkoły uczestnicy projektu mogą zaprosić także dyrektorów innych szkół, doradców zawodowych, przedstawicieli kuratorium, pracowników uniwersytetu (filologia romańska), kolegów ze szkół podstawowych oraz zaprezentować swoje prace za pośrednictwem mediów społecznościowych, udostępniając linki do: bloga, wywiadów, reportaży. Zachęcamy do zamieszczenia tego typu materiałów na stronie szkoły lub oficjalnym profilu społecznościowym.

Uczestnicy projektu przedstawiają przygotowane w ramach projektu pomoce naukowe, które mogą być wykorzystane w kolejnych etapach edukacji przez inne klasy. Mogą to być plakaty prezentujące słownictwo związane z tematem projektu, powieszony na ścianie, widoczny dla wszystkich zaproszonych gości, słowniczek pojęć wykorzystanych w projekcie, wykonany w wersji papierowej do wglądu dla każdego zaproszonego gościa, plakat przedstawiający list przewozowy wraz z opisem, zawieszony na ścianie, aby był widoczny dla wszystkich, lub prezentacja wyżej wymienionych elementów wykonana w programie PowerPoint lub innej zaproponowanej przez nauczyciela aplikacji.

Uczestnicy projektu mogą przygotować quiz dla koleżanek i kolegów z innych klas lub uczniów z innych szkół o tym samym profilu w celu sprawdzenia, co zapamiętali z przedstawionego im materiału (zaleca się, aby quiz obejmował wiadomości podstawowe).

## 9. Kontrakt – propozycja

Kontrakt to sposób regulowania działań między nauczycielem a uczniami biorącymi udział w projekcie. Należy pamiętać, że powinien on mieć rolę motywującą. Należy go dostosować do potrzeb i możliwości uczniów biorących udział w projekcie.

Aby dać uczniom poczucie równości we współpracy przy realizacji projektu, można również określić obowiązki nauczyciela.

W kontrakcie należy zapisać następujące punkty:

### Wzór kontraktu (może zostać zmodyfikowany)

**Tytuł projektu:** Cours de logistique

Kontrakt na wykonanie projektu *Cours de logistique* zawarty dnia ....., w (nazwa miasta, nazwa szkoły) .....

Kontrakt zostaje zawarty pomiędzy nauczycielami biorącymi udział w projekcie, reprezentowanymi przez:

.....

.....

.....

(zwanymi później Zlecającymi)

a uczestnikami projektu:

.....

.....

.....

(zwanymi dalej Zleceniobiorcami)

### § 1. Przedmiot kontraktu

Przedmiotem kontraktu jest realizacja celów projektu *Cours de logistique*, które mogą być zasugerowane przez nauczycieli lub samych uczniów biorących udział w projekcie.

### § 2 Cele projektu (wszystkie lub do wyboru z umieszczonych poniżej)

- przygotowanie zamówienia towaru, przygotowanie towaru do wysyłki, wybór przewoźnika, wykorzystanie podanego słownictwa, przedstawienie efektów pracy w formie prezentacji;
- przygotowanie spotkania (np. na Teams) z ekspertami w dziedzinie logistyki (np. z osobą zatrudnioną w przedsiębiorstwie logistycznym), jeżeli istnieje taka możliwość;
- przygotowanie fotoreportażu z prac nad projektem (jeden fotoreportaż przygotowany przez wszystkich uczestników projektu: każda grupa przygotowuje oddzielny materiał, z którego następnie uczniowie tworzą jeden kompletny fotoreportaż);
- przedstawienie projektu w czasie dni otwartych (marzec lub kwiecień – w zależności od planu pracy szkoły);
- zapoznanie się z nowym słownictwem dotyczącym logistyki w języku francuskim.

### § 3 Czas trwania projektu

Projekt rozpoczyna się niezwłocznie po podpisaniu kontraktu i zakończy się po okresie pięciu tygodni.

### § 4. Zobowiązania nauczycieli

- nauczyciele pełnią funkcję inspirującą i koordynującą, zapewniając uczniom pomoc i wsparcie w realizacji ich zadań;
- nauczyciel języka francuskiego zawodowego prezentuje uczniom niezbędne dla projektu słownictwo, zwroty, wyrażenia, dba o poprawną wymowę, pomaga w redagowaniu krótkich informacji wymaganych w projekcie (mail, notatka), sformułowanych w języku francuskim;
- nauczyciel przedmiotów zawodowych poszerza wiedzę uczniów w zakresie tematyki, pojęć, znaczenia symboli w projekcie, pomaga uczniom, kontroluje ich pracę.

## § 5. Prawa i obowiązania uczestników projektu

- Uczniowie aktywnie biorą udział w projekcie, zdobywając informacje oraz materiały, realizując zadeklarowane zadania, wykorzystują przekazane przez nauczyciela języka francuskiego zwroty oraz słownictwo. W razie potrzeby zwracają się do nauczyciela języka francuskiego z prośbą o pomoc przy redagowaniu krótkich informacji w formie pisemnej (mail, notatka, list przewozowy, oznaczenia wylosowanych produktów do przewozu) oraz z prośbą o sprawdzenie poprawnej wymowy słów i wyrażeń w języku francuskim, których użyli w projekcie.
- Prawa: Uczniowie mają prawo do oceny pozytywnej za udział w projekcie. Ocenie będzie podlegało: sumienne i terminowe wykonywanie zadań, współpraca, okazywanie pomocy, dzielenie się wiedzą, uprzejmość wobec innych, zaangażowanie (tabela w pkt. 10 projektu).

## § 6. Ocena za udział w projekcie

(patrz pkt 10 – Ocenianie)

## § 7. Podpisy nauczycieli i uczestników projektu

Kontrakt powinien być utworzony przy współpracy z uczniami zaangażowanymi w projekt, co pozwoli na jego uszczegółowienie i negocjowanie poszczególnych punktów. Wzmocni to również poczucie podmiotowości, odpowiedzialności, umiejętność planowania i podejmowania decyzji wśród uczniów. Współtworzenie kontraktu jest dla uczniów dodatkową nauką, wykraczającą poza działania związane z realizacją projektu. Uczniowie uczą się decydowania i analizowania tego, do czego się zobowiązują.

## 10. Ocenianie

Na pierwszych zajęciach, przed przystąpieniem do projektu, nauczyciel powinien zapoznać uczniów z formą i kryteriami oceny ich pracy. Ocenie powinna podlegać nie tylko wiedza, ale również zaangażowanie uczniów w pracę nad projektem, sposób współpracy w zespole oraz rzetelność. Można określić, w jaki sposób udział w projekcie może wpłynąć na ocenę z zachowania (zgodnie z rozwiązaniami przyjętymi w wewnątrzszkolnym systemie oceniania). Nauczyciele zaangażowani w projekt mogą zaproponować uczniowi ocenę z przedmiotu, którego dotyczyły działania (tu: język francuski, logistyka, informatyka). Dodatkowo każdy uczestnik projektu może otrzymać dyplom lub certyfikat udziału w projekcie.

Na ocenę końcową pracy ucznia mogą składać się:

### a) karta oceny koleżeńskiej uczestników projektu

Nauczyciel może zaproponować każdej z grup ankietę, którą będą wypełniać uczniowie poszczególnych grup. Będzie miała ona na celu ocenę pracy przy projekcie kolegów z innych grup oraz usprawni pracę w zespole. Ankieta powinna być przygotowana dla każdego uczestnika projektu w każdej grupie. Pomoże to uczniom w skupieniu się na powierzonych im zadaniach oraz w monitorowaniu pracy kolegów. Uczniowie nie oceniają kolegów ze swojej grupy. Ankieta może być przeprowadzana po zrealizowaniu kolejnych etapów projektu lub po ukończeniu projektu (pozostawia się do decyzji nauczyciela). Za każdy element w tabelce uczniowie przyznają od 3 do 5 punktów. Następnie nauczyciel zbiera tabelki, sumuje punkty (wyraża je w procentach) i wystawia ocenę.

Dla przykładu:

od 90% do 100% ocena celująca

od 73% do 89% ocena bardzo dobra

od 0% do 72% ocena dobra

Nauczyciel ma prawo omówić obejrzone prezentacje. Powinien jasno uzasadnić uczestnikom projektu, na co zwrócił szczególną uwagę, które punkty prezentacji ocenia jako silne, a które jako słabsze i dlaczego. Jeżeli w grupie projektowej byli uczniowie ze SPE, którzy nie pracowali w grupie (np. ze względu na ograniczenia), ale przydzielono im pracę indywidualną, powinni zostać ocenieni indywidualnie według tych samych progów procentowych.

### Wzór ankiety

Temat projektu: .....

Grupa (A, B, C lub 1, 2, 3): .....

Imię i nazwisko uczestnika projektu: .....

### Wzór ankiety – tabela

Elementy podlegające ocenie koleżeńskiej	Ocena 3	Ocena 4	Ocena 5
Użycie francuskich słów opisujących nazwy towarów i środków transportu			
Użycie francuskich oznaczeń towarów			
Znajomość znaczenia kolorów w dokumentach francuskich			
Umiejętność przeprowadzenia rozmowy z klientem/przewoźnikiem z użyciem stosownych zwrotów grzecznościowych i trybu rozkazującego (scenka podczas prezentacji projektu)			
Umiejętność udzielenia informacji w języku francuskim			
Sumienność przy wykonywaniu powierzonych zadań w projekcie			
Terminowe wykonywanie powierzonych prac w projekcie			
Zaangażowanie podczas prezentacji projektu			
Współpraca z kolegami podczas prezentacji projektu			

### b) karta oceny pracy uczniów w projekcie, wypełniana przez nauczycieli po każdym etapie projektu

Nauczyciel może przygotować ją w **formie listu przewozowego** – po każdym etapie prac nad projektem nauczyciel wypełnia pewien fragment tego listu, na koniec podsumowuje wyniki każdego etapu i wystawia średnią ocenę z całego listu przewozowego:

**Wzór karty w formie listu przewozowego****Nadawca (nazwisko i imię nauczyciela):****Odbiorca (nazwisko i imię ucznia):** .....**Grupa** ..... / **Klasa** .....

Miejsce i data: .....

Etap projektu: .....

<b>Elementy podlegające ocenie przez nauczycieli</b>	<b>Ocena 3</b>	<b>Ocena 4</b>	<b>Ocena 5</b>
Współpraca z nauczycielami			
Kreatywność i innowacja			
Samodzielność			
Sumienność w wykonywaniu powierzonych zadań			
Terminowe wykonywanie zadań			
Posługiwanie się właściwą terminologią			
Zaangażowanie w projekt			
Posługiwanie się słownictwem zawodowym			
Wykorzystanie środków wspomagających prezentację (np. audiowizualnych)			
Profesjonalizm w zakresie zagadnień objętych tematem pracy (odpowiedzi na pytania dodatkowe)			
Instrukcje nadawcy (należy popracować nad):			
Suma punktów			

Podpis nadawcy: .....

Podpis odbiorcy: .....

Ocena końcowa ucznia zaangażowanego w projekt to średnia arytmetyczna ocen z karty samooceny i karty oceny wypełnionej przez nauczyciela.

Opcjonalnie można dołączyć kartę pracy nad projektem, która może ułatwić ocenę pracy ucznia.

**Karta pracy nad projektem – tabela**

Uczeń: .....

Tytuł projektu: .....

<b>Data</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Termin wykonania</b>	<b>Data</b>	<b>Stan realizacji</b>	<b>Data zakończenia zadania</b>	<b>Samoocena realizacji zadania (stopień osiągnięcia sukcesu, terminowość, współpraca z zespołem)</b>



Karta pracy nad projektem ma służyć bieżącemu monitorowaniu postępów prac w projekcie. Będzie wypełniana przez nauczyciela na bieżąco na zakończenie każdego etapu. Nauczyciel powinien przygotować taką indywidualną kartę pracy nad projektem dla każdego ucznia. Jej wyniki posłużą nauczycielowi do późniejszego wypełnienia zbiorczej karty oceny pracy każdego ucznia.

## 11. Ewaluacja

Nauczyciel/koordynator projektu może zaproponować uczniom ankietę, w której uczestnicy projektu wypowiedzą się na temat celów i stopnia ich realizacji. Ankieta pozwoli nauczycielowi/koordynatorowi na ewaluację działań projektowych, wyciągnięcie wniosków z przeprowadzonego projektu, tak aby w przyszłości móc uniknąć trudności i jeszcze bardziej dostosować projekt do potrzeb odbiorców.

Nauczyciel/koordynator omawia wyniki ankiety na pierwszych zajęciach po zakończeniu projektu.

### Propozycja ankiety – tabela

Cel	Tak	Nie	Trudno stwierdzić
Udoskonalilem(-am) umiejętność mówienia w języku francuskim ze szczególnym uwzględnieniem słownictwa branżowego.			
Poznałem(-am) nowe wyrażenia i zwroty, które będę mógł/mogła wykorzystać w codziennym użyciu języka.			
Dowiedziałem(-am) się, jak skuteczniej wykorzystać środki wspomagające prezentację (np. audiowizualne; wykorzystanie komputera i dostępnych aplikacji).			
Rozwinąłem(-am) umiejętność planowania i zasad realizacji zadań.			
Dowiedziałem(-am) się, jak efektywnie przedstawić swoją pracę.			
Zdobyłem(-am) istotne informacje na temat wypełnienia dokumentów logistycznych w języku francuskim.			
Zdobyłem(-am) wiedzę w zakresie skrótów i oznaczeń w języku francuskim obowiązujących w logistyce.			
Jestem zadowolony(-a) ze współpracy z nauczycielami biorącymi udział w projekcie			
Jestem zadowolony(-a) ze współpracy z kolegami/koleżankami biorącymi udział w projekcie			
Forma projektu wspomagająca poszerzanie wiadomości z języka francuskiego zawodowego mi odpowiada.			

Cel	Tak	Nie	Trudno stwierdzić
Forma projektu wspomagająca poszerzanie wiadomości z przedmiotu zawodowego mi odpowiada.			
Będę brał(a) udział w podobnych projektach.			
Będę brał(a) udział w projektach dotyczących innych przedmiotów.			
Czy projekt pomoże mi w przyszłości w pracy technika logistyki?			

Podczas współpracy z nauczycielem języka francuskiego zauważyłem(-am), że ..... (wymień 3 propozycje).

Podczas współpracy z nauczycielem przedmiotu zawodowego zauważyłem(-am), że ..... (wymień 3 propozycje).

Zbyt mało czasu poświęciliśmy na ..... (3 propozycje).

Zbyt dużo czasu poświęciliśmy na ..... (3 propozycje).

Które elementy projektu uważam za nieprzydatne? (proszę podać 1–3) .....

## 12. Materiały pomocnicze

Opis niniejszego projektu jest jedynie propozycją i nie trzeba realizować go punkt po punkcie. Zaleca się wprowadzanie takich zmian i modyfikacji treści zawartych w projekcie, aby wzbudzały zainteresowanie docelowej grupy uczniów. Treści zawarte w projekcie wybiegają poza podstawę programową i mają na celu uzupełnić treści nauczane podczas standardowych zajęć. Metoda projektu nie powinna ograniczać ciekawości i kreatywności uczniów biorących w nim udział.

Cały projekt został przeznaczony do realizacji podczas zajęć lekcyjnych.

Niemal wszystkie prace prowadzone w ramach projektu mogą być wykonywane zdalnie przy wykorzystaniu technologii informatycznych, takich jak telefony, smartfony, aplikacje, programy do tworzenia filmików, programy do obróbki plakatów, programy do przygotowania słowniczka z pojęciami z zakresu logistyki, itp.

Nauczyciel języka francuskiego może zaproponować uczniom następujące strony/źródła:

[Air Waybill Preparation](#) (dostęp 15.11.2022).

[Etiquettes et plaques Matières Dangereuses](#) (dostęp 15.11.2022).

[FAQ Logistique](#) (dostęp 15.11.2022).

[FAQ Logistique – Glossaire](#) (dostęp 15.11.2022).

[Fiskoteka – terminy logistyczne](#) (dostęp 15.11.2022).

[Internetowy słownik logistyczny](#) (dostęp 15.11.2022).

Kozierkiewicz R., 2009, *Dictionary of Transport and Logistics*, Warszawa: C.H. Beck.

Lettre de voiture internationale (PDF, 67,5 kB; dostęp 15.11.2022).Logistique Conseil (dostęp 15.11.2022).

Logistique Conseil – Transport et Logistique : Glossaires, Lexiques, Sigles, Abréviations (dostęp 15.11.2022).

Matulewska A., Matulewski M., 2012, *My Logistics. Język angielski dla logistyków*, Poznań: Instytut Logistyki i Magazynowania.

Słownik logistyczny (dostęp 15.11.2022).

Symboles de logistique utilisés dans le schéma P&ID (dostęp 15.11.2022).

### **13. Bibliografia**

Kotarba-Kańczugowska M., b.r., *Praca metodą projektu* (PDF, 197 kB; dostęp 15.11.2022), Warszawa: ORE.

Najdowska L., Niemczyk M., b.r., *Metoda projektu, szkolnictwo.pl* (dostęp 15.11.2022).

Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 stycznia 2018 r. w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia, Dz. U. 2018, poz. 467 z późn. zm.

**Karolina Wawrzonek** – wykładowczyni w Instytucie Romanistyki Uniwersytetu Warszawskiego, autorka rozprawy doktorskiej dotyczącej poradników nauczyciela towarzyszących podręcznikom do nauki języka francuskiego. Od 22 lat lektorka języka francuskiego, egzaminatorka DELF (fr. *Diplôme d'études en langue française*), egzaminatorka Olimpiady Języka Francuskiego, współpracująca przy jej organizacji. Współtworzy różnorodne materiały do nauczania języka francuskiego, materiały egzaminacyjne, a także prowadzi staże przyszłych nauczycieli języka francuskiego.